

# 芭比百变公主故事



外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

中英双语 美绘故事



# 芭比百变公主故事



美国美泰公司 编著  
[英] 艾玛·弗朗西丝·巴伯 改编  
李安萍 翻译



外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS  
北京 BEIJING



## 图书在版编目(CIP)数据

星际大冒险：汉英对照 / 美国美泰公司编著；(英)艾玛·弗朗西丝·巴伯(Emma Frances Barber)改编；李安萍译. — 北京：外语教学与研究出版社，2016.7  
(芭比百变公主故事)  
ISBN 978-7-5135-7838-7

I. ①星… II. ①美… ②艾… ③李… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 178005 号

## 绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准 (HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程

出版人 蔡剑峰  
策划编辑 向恬田  
责任编辑 姚璐  
装帧设计 戢怡娟  
设计制作 薛志明  
出版发行 外语教学与研究出版社  
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)  
网址 <http://www.fltrp.com>  
印刷 北京捷迅佳彩印刷有限公司  
开本 889×1194 1/16  
印张 4  
版次 2016 年 8 月第 1 版 2016 年 8 月第 1 次印刷  
书号 ISBN 978-7-5135-7838-7  
定价 19.90 元

购书咨询：(010) 88819926 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<https://waiyants.tmall.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷斌律师

物料号：278380001



# 芭比百变公主故事

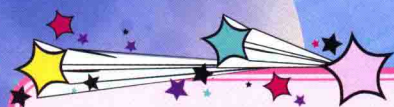


美国美泰公司 编著  
[英] 艾玛·弗朗西丝·巴伯 改编  
李安萍 翻译



外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS  
北京 BEIJING





animals 动物, animal 的复数形式  
jumps 跳, jump 的第三人称单数形式  
fly 飞



在浩瀚的宇宙中有一个美丽的星球——帕拉登星球，芭比和她的父亲就住在那里，他们一起照顾星球上的动物。芭比开朗又有爱心，她很喜欢动物，更喜欢和小鸟们一起飞。

一天，芭比正在飞行器上练习飞行，一群色彩缤纷的阿瓦鸟正巧从她的身旁飞过。芭比留意到，一只小阿瓦鸟飞得跌跌撞撞的，好像马上就要掉下去了。芭比赶忙飞过去帮助它，但鸟爸爸和鸟妈妈却冲过来把她赶走了。

Barbie lives with her father on a planet called Para-Den. Together, they take care of different **animals**.

One day, Barbie **jumps** on her hoverboard. A flock of Ava-Grun fly by.







突然，芭比的飞行器失灵了，她摇摇晃晃地掉了下去！幸好她被一片茂盛的葡萄藤接住了，这才没有受伤。

“没事，只是个小事故。”芭比站起来，掸了掸身上的灰尘，找到了掉在附近草丛里的飞行器。原来是飞行器的引擎里缠进了一些羽毛和小树枝。芭比很快就修好引擎，朝家飞去。

Barbie's hoverboard stalls and she tumbles **down**! Some vines break her fall.

“Everything is okay, just a small accident,” she says. She finds her hoverboard nearby. There are feathers and twigs in the **engine**. Barbie fixes the engine and heads **home**.





down  
engine  
home

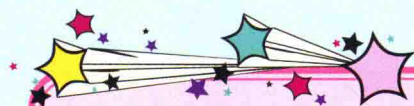
向下  
引擎  
家





除了飞行，芭比还有一项特殊的技能：当集中注意力时，她能用意念移动物品！

Barbie **practices** her special **skill**. When she focuses, she can **move** objects with her mind!



|                  |                               |
|------------------|-------------------------------|
| <b>practices</b> | 练习， <b>practice</b> 的第三人称单数形式 |
| <b>skill</b>     | 技能                            |
| <b>move</b>      | 移动                            |
| <b>feeds</b>     | 喂， <b>feed</b> 的第三人称单数形式      |
| <b>important</b> | 重要的                           |



这天，芭比在父亲的陪伴下练习这项技能。她聚精会神，试着用意念移动食物去喂动物。但是，小鸟突然叫起来，她有点儿分神，食物掉到了地上。“长时间集中注意力非常重要！”父亲提醒她。

Barbie **feeds** the animals using her mind. She is distracted and the food falls down. “It’s **important** to stay focused,” her father reminds her.

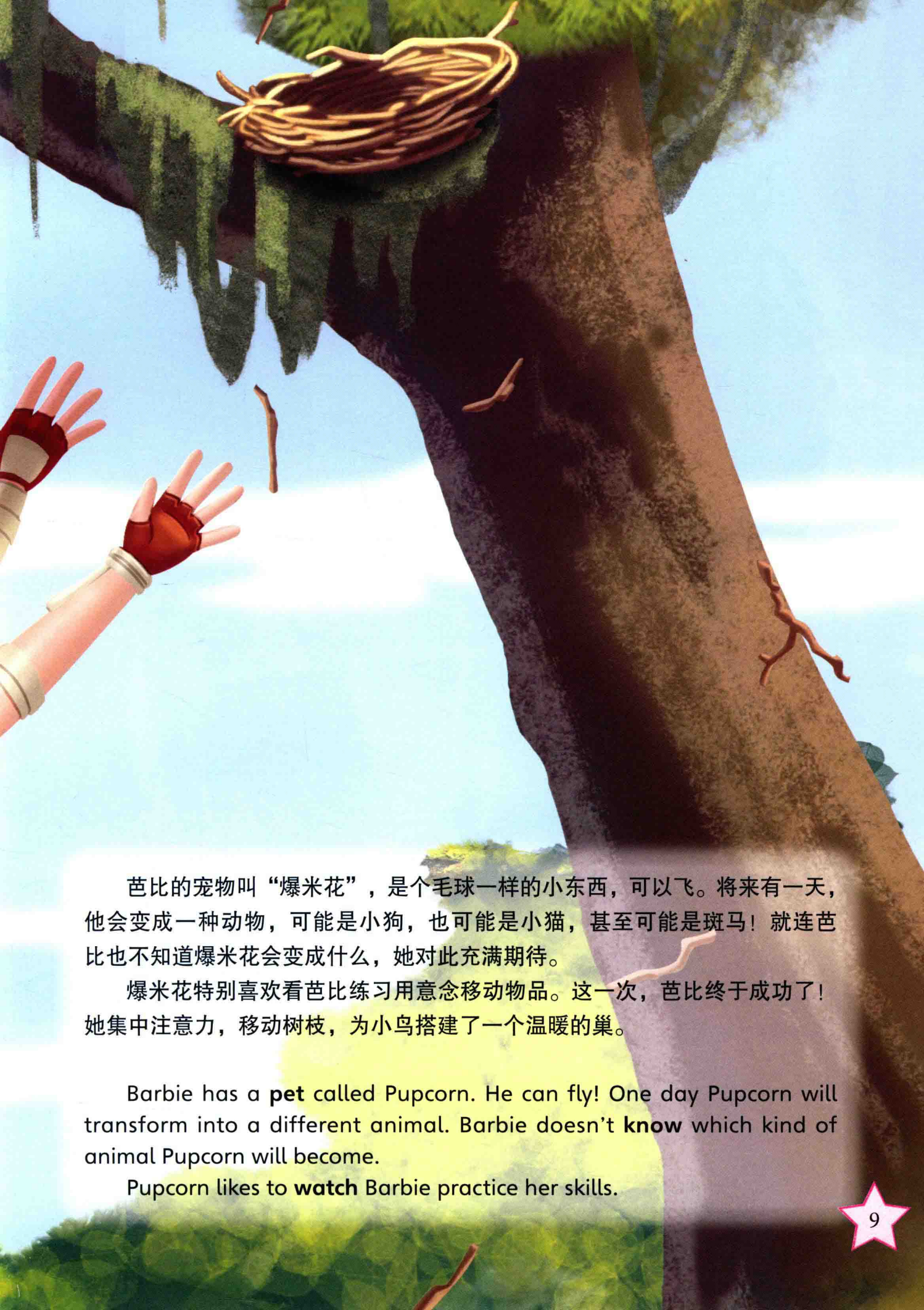






pet 宠物  
know 知道  
watch 观看





芭比的宠物叫“爆米花”，是个毛球一样的小东西，可以飞。将来有一天，他会变成一种动物，可能是小狗，也可能是小猫，甚至可能是斑马！就连芭比也不知道爆米花会变成什么，她对此充满期待。

爆米花特别喜欢看芭比练习用意念移动物品。这一次，芭比终于成功了！她集中注意力，移动树枝，为小鸟搭建了一个温暖的巢。

Barbie has a **pet** called Pupcorn. He can fly! One day Pupcorn will transform into a different animal. Barbie doesn't **know** which kind of animal Pupcorn will become.

Pupcorn likes to **watch** Barbie practice her skills.





一天，一个机器人来到芭比家，送来了一个重要的消息。

“芭比，王宫传来消息，国王选中你加入一个特殊的团队，协助他阻止星星消失。你很擅长飞翔，国王恰巧需要这种能力。”父亲自豪地说。

“我？这太不可思议了！”芭比惊讶地说，“我从来没离开过帕拉登星球！”

“I have a **message** from the palace,” says Barbie’s father. “The king **wants** you to **help save the stars!**”

“Me?” says Barbie. “But I’ve hardly ever left Para-Den!”





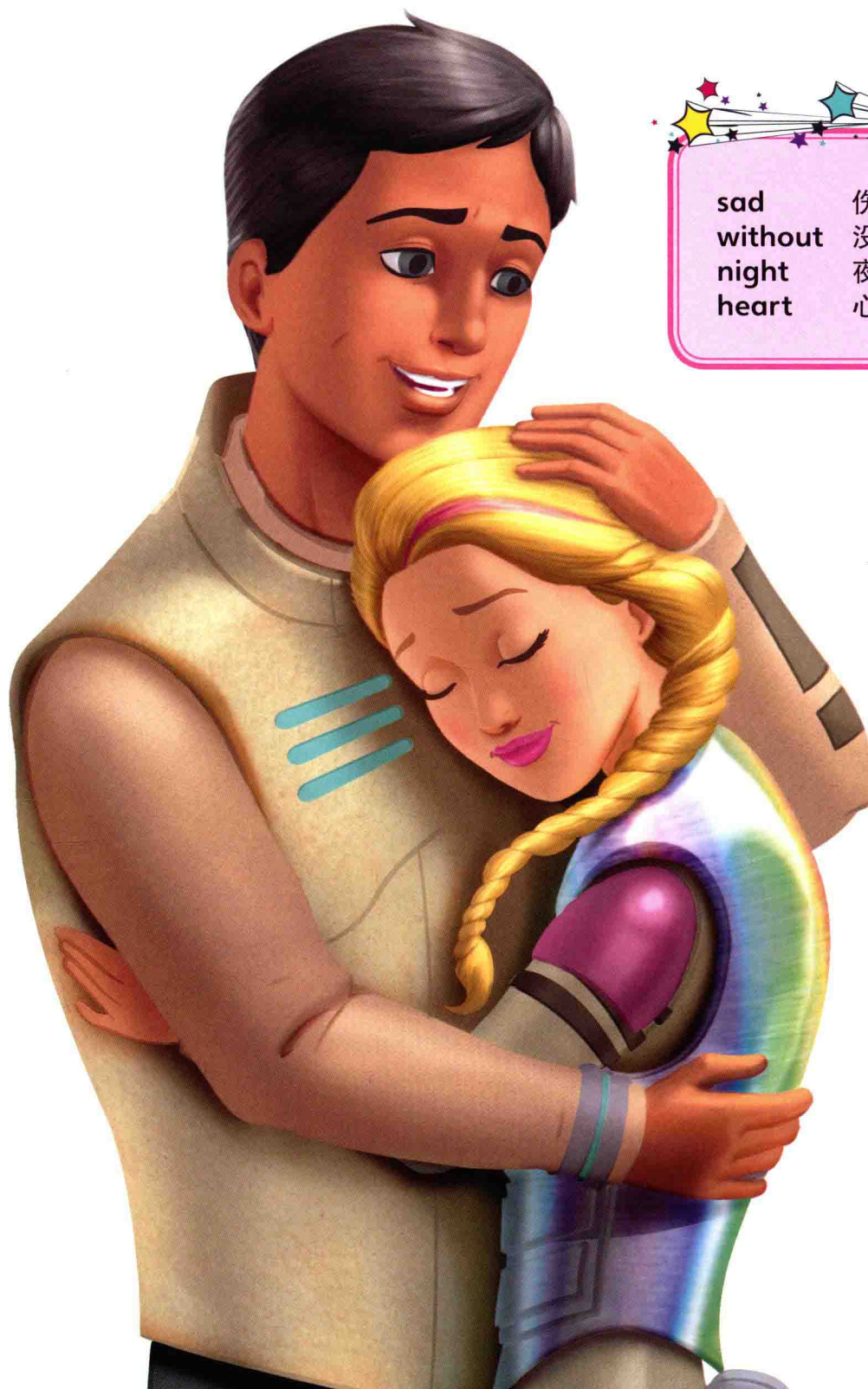
message 消息  
wants 想要, want 的第三人称  
单数形式  
help 帮助  
save 挽救  
stars 星星, star 的复数形式



“为什么星星会消失呢？”芭比难过地问父亲。她不想离开帕拉登星球，但她无法想象这个世界没有星星会是什么样子。

“你妈妈过去常说，现在的人们只顾着忙眼前的事情，时间久了，大家便忘了抬头仰望灿烂的星空。没有人和星星跳舞，它们感觉寂寞，就会渐渐失去光芒，最终消失。”父亲回答。

Barbie feels **sad**. She can't imagine a world **without** stars.





这天晚上，父亲来到屋外，看到芭比正望着天空发呆。“如果妈妈知道了这件事，她会怎么说呢？”芭比问。

父亲微笑着说：“她会说：‘追随自己的内心，去寻找答案。’”

芭比明白了自己的使命，她一定要阻止星星消失。

Later that **night**, Barbie's father finds her outside. "What would my mother say?" asks Barbie.

Her father smiles. "She would say, 'Search your **heart** for the answer.'"

Barbie knows what she must do.







**gives** 给, **give** 的第三人称  
单数形式  
**dress** 连衣裙  
**see** 看见

